

## キッズ・イングリッシュ・スクール2014開催



8月20日(水)～8月22日(金)の3日間、福祉会館でキッズ・イングリッシュ・スクールが開催されました。43人の小学生が参加し、ゲームや歌を通して英語を楽しく学びました。教えてくださったのは20人のALT(外国語補助教員)の方々です。子供たちは8つのグループに分かれてだるまさんが転んだやフルーツバスケットをしながら元気に英語を学びました。



夏休みを利用し、学校では体験できない経験をすることができました。

## 〈こどもたちの声〉

- わかりやすく、楽しく教えてくれてとても良かったです。
- 体を動かす時間は楽しかったです。
- 1日目で楽しく、次の日が待ち遠しかったです。
- すごく楽しかった。もっとやりたい。毎日やりたい。



## 太田ユネスコ協会「英語キャンプ」

今年で12回目となった太田ユネスコ協会主催の英語キャンプ。8月1日(金)～8月3日(日)の2泊3日の日程で、東毛青少年自然の家で開催され、68人の中学生が参加し、20人のALT、2人の外国人ボランティア、22人の日本人スタッフと共に英語漬けの日々を過ごしました。市内各中学校から集まった参加者は、他校の参加者とすぐに打ち解け、ALTとのスキット練習やゲームなどを通じて「聴く話す英語」に楽しく挑戦しました。近い将来、外国の人たちと気軽に意見交換が叶う人がでてくるのが楽しみです。



## 国際姉妹都市グレイターラファイエット交換学生派遣

### 国際姉妹都市 グレイターラファイエットに行ってきました！

昨年、姉妹都市交流20周年を迎えたグレイターラファイエットに、高校生6人、中学生6人、引率者2人の計14人が派遣されました。参加者は、8月19日（火）～8月29日（金）の間滞在で、さまざまな施設や観光地を見学したり、ハリソン高校の生徒やホストファミリーとの交流を通じてアメリカの生活習慣や文化など日本では味わえない異文化体験をしました。

※ アメリカ合衆国インディアナ州ラファイエット市・西ラファイエット市・ティピカヌー郡の2市1郡を総称して『グレイターラファイエット』と呼びます。



スバル・インディアナ・オートモーティブ (S. I. A) 見学



高校体験入学



西ラファイエット市にある  
パドュー大学見学



ラファイエット市トニー・ロスワルスキー市長  
表敬訪問

## 太田ユネスコ協会 「国際理解バス」



碓氷製糸工場見学

太田ユネスコ協会主催の「国際理解バス」が8月25日（月）に実施され21人の小学生をはじめ、保護者を含めた総勢30人が参加しました。これは地球の未来を担う青少年たちに国際的施設を視察研修することによって、国際理解を深め、視野の広い国際人としての資質を身につけてもらうための事業です。今回は今年の6月に世界遺産に登録された富岡製糸場やこんにやくパーク、碓氷製糸工場、めがね橋を訪問しました。子供たちは熱心にメモを取りながら学び、世界遺産や、施設への理解を深めました。



世界遺産富岡製糸場見学



## 平成26年度群馬県総合防災訓練に参加!

9月6日(土) 渡良瀬スポーツ広場において県総合防災訓練が行われ、自衛隊や消防、警察、ボランティア等1,000人を超える人たちが参加しました。訓練では土砂災害を想定した救助や消火活動、テロ対策等、有事の際の連携を確認しました。また、災害ボランティアセンター設置訓練も行われ、関東学園大学に通う留学生たちが言語ボランティアとして参加しました。

太田市では災害時における言語ボランティアを募集しています。是非興味のある方はお申込み下さい。

言語ボランティア登録はこちらから

<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/01news/volunteer.html>



救助活動訓練を行うボランティア



言語ボランティアに挑戦



ベトナムからの留学生が地震体験

## Friendship Information

### 各種イベント

#### ・国際交流広場

日時：10月25日(土)～26日(日)  
会場：太田スポレク祭会場  
(運動公園サブグラウンド)  
入場料無料  
～ブラジル・ペルー料理などを通して異文化体験をしよう!～

#### ・第23回

#### 国際ふれあいパーティー

日時：12月7日(日)  
会場：クアトロ・スタジオーニ マリエール太田

#### ・第18回

#### 外国人日本語スピーチ

日時：平成27年3月1日(日)午後  
会場：太田市学習文化センター(2階)視聴覚ホール  
入場料無料

#### ・アジアからの留学生と交流

時期：平成27年2月予定

### 各種語学講座

#### ・初級ポルトガル語講座

日時：11月4日(火)～12月9日(火)  
午後7時～8時30分  
会場：太田市国際交流センター(1階)

#### ・デイリーイングリッシュ(英会話講座)

日時：11月7日(金)～12月19日(金)  
午後2時～3時30分  
会場：太田市国際交流センター(2階)

#### ・初級スペイン語講座

日時：11月10日(月)～12月22日(月)  
午後3時30分～5時  
会場：太田市国際交流センター(2階)

#### ・初級韓国語講座

日時：11月11日(火)～12月16日(火)  
午前10時～11時30分  
会場：太田市国際交流センター(2階)

#### ・初級日本語ボランティア講師研修講座

日時：11月15日(土)～12月6日(土)  
午前10時～12時00分  
会場：太田市国際交流センター(2階)

#### ・中級日本語ボランティア講師研修講座

時期：平成27年1月17日(土)～2月7日(土)  
午前10時～12時00分  
会場：太田市国際交流センター(2階)

## ◆会員募集中◆

国際交流に関心のある方、ぜひご加入ください。

会費(年額)：法人一口 5,000円 個人一口 1,000円

# VOICE TO VOICE



## "I am very happy to be living in my hometown again"

Ota Commercial High School  
ALT (Assistant Language Teacher)  
English Translator for Ota International Association  
**Karina Egashira**

I was born in São Paulo, Brazil and when I was 11 years old, my family and I moved to Ota city, Japan.

I went to Elementary School, Junior High School and High School in Japan.

After graduating High School, I started working as a translator in a major company.

I was born in Brazil, but because I came to Japan when I was young, I don't remember a lot about Brazil, because of that reason, Ota City became a hometown to me.

In 2002, I moved to Kanagawa where I met my husband who was in the U.S. military, because he did not speak any Japanese or Portuguese, I had to learn to speak English to be able to communicate with him.

In 2006, I gave birth to a beautiful baby boy, not too long after that we all moved to the States.

I lived in the States for over 5 years and then moved to Abu Dhabi, United Arab Emirates because of my husband's work. We lived there for almost 3 years, and then we decided to move back to Japan. I got to Japan in January of this year, and from April, I started working as an ALT at Ota Commercial High School and also I am responsible of the English translations for Ota International Association.

I am very happy to be living in my hometown again and be able to help the community through my work.

By working as an ALT, I want to show to my students that it is not impossible to learn English at the native level if they dedicate themselves to learn it, and that is what motivates me every day to do my best when I am teaching.



サンパウロのグアルジャーパーチ

## 「故郷に戻れてとても嬉しい」

太田市立商業高等学校  
ALT (外国語補助教員)  
太田市国際交流協会英語担当  
**江頭カリナ**

私はブラジルのサンパウロで生まれ、11歳の時に、家族と一緒に太田市に移住して来ました。太田市で小学校から高校まで勉強しました。高校卒業後、大手企業で通訳の仕事をしました。

ブラジルで生まれましたが、残念ながらそこでの思い出はほとんどありません。青春時代の思い出はこの町にあるため、私にとっての故郷は太田です。

2002年に単身、神奈川県に引っ越し、そこで米軍の主人と出会いました。

彼が日本語もポルトガル語も喋れなかったので、彼とコミュニケーションを取るために英語を勉強しました。

2006年に愛息子が誕生しました。数ヶ月後、主人と子供とアメリカへ渡り、5年間アメリカで生活しました。その後、主人の転勤によりアブダビに移住しました。

そして、今年の1月日本に戻ってきました。4月から太田市立商業高等学校でALTとして勤務を始め、太田市国際交流協会にて英語翻訳担当を兼務することになりました。私は故郷に戻ることができて、更に地元の人達にも貢献できることをとても嬉しく思っています。

ALTの仕事をするにあたって、誰でも努力すればネイティブレベルの英語を身に付けることは可能であることを生徒たちに伝えたい。それが私の日々の授業の目標であり、原動力になっています。

### 編集後記

太田市国際交流協会では、ホームページを開設し、当協会の情報を日本語、英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語で掲載しています。皆さんからのご意見・ご要望などもぜひお聞かせください。お待ちしております。  
<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu>